



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
11 de enero de 2022
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo sexto período de sesiones
Tema 67 del programa
La situación en los territorios de Ucrania ocupados temporalmente

Consejo de Seguridad
Septuagésimo sexto año

Cartas idénticas de fecha 6 de enero de 2020 dirigidas al Secretario General y a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Ucrania ante las Naciones Unidas

Le escribo para señalar a su atención una decisión del Tribunal del Distrito Kirovsky de Rostov del Don (Federación de Rusia), en la causa núm. 1-82/2021, iniciada el 13 de noviembre de 2020, que contiene una clara indicación de la presencia de fuerzas armadas rusas en servicio de combate en los territorios ocupados temporalmente de las regiones ucranianas de Donetsk y Luhansk (véase el anexo I).

Según se desprende de la decisión del tribunal, la causa se refería a una acusación de corrupción relativa a un servicio de comedores desde el territorio de la región de Rostov de la Federación de Rusia destinado a “unidades militares de las Fuerzas Armadas de la Federación de Rusia, estacionadas en el territorio de la RPD y la RPL” (página 7 de la decisión del tribunal).

Como es sabido, “RPD” y “RPL” (las llamadas “república popular de Donetsk” y “república popular de Luhansk”) son los nombres utilizados como cobertura por las administraciones de ocupación rusas en las partes temporalmente ocupadas de las regiones ucranianas de Donetsk y Luhansk para ocultar el papel de la Federación de Rusia en cuanto parte en el conflicto.

Las llamadas “RPD” y “RPL” se mencionan varias veces en el texto de la decisión del tribunal. En particular, la referencia más reveladora se encuentra en la página 9 de esa decisión. Tal y como se afirma allí, “la transferencia de fondos a (nombre de la persona 2) en concepto de soborno se realizó por su iniciativa personal debido a la extorsión de un soborno por parte de (nombre de la persona 2) y a las amenazas interesadas de este último de interrumpir el suministro de productos a la Federación de Rusia y al personal militar ruso desplegado para combatir en la RPD y la RPL”.

La decisión del tribunal también reveló la existencia de una cadena de suministro de alimentos (1.300 toneladas cada dos semanas) desde la región rusa de Rostov a las tropas rusas en los territorios ocupados de las regiones ucranianas de Donetsk y Luhansk. Como se indica en la página 7, “los suministros de alimentos a



la RPD y a la RPL se realizaban desde un almacén situado en (dirección en la región rusa de Rostov) una vez cada dos semanas”.

Dice mucho que, casi inmediatamente después de que se diera a conocer el contenido de la decisión del tribunal, se la retirara de la página web oficial del Tribunal del Distrito de Kirovsky. Sin embargo, todavía se puede encontrar a través de un servicio de archivo web (véase el anexo II)¹ y de la base de datos de información especializada Sudebnye Resheniya RF (Decisiones judiciales de la FR), a la que se suben todas las decisiones judiciales dictadas por los tribunales rusos inmediatamente después de que aparezcan en las páginas web de los tribunales².

Consideramos que la decisión mencionada sirve como una prueba más de la participación directa de la Federación de Rusia en el conflicto de Dombás como instigadora del mismo, lo que socava la falsa narrativa rusa de la supuesta “naturaleza interna del conflicto”.

Al revelar la presencia de tropas rusas en los territorios ocupados de las regiones ucranianas de Donetsk y Luhansk, la decisión del tribunal ruso ha confirmado jurídicamente la condición de la Federación de Rusia como parte en un conflicto armado internacional.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 67 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Sergiy Kyslytsya
Embajador y
Representante Permanente

¹ Véase https://web.archive.org/web/20211215174957/https://kirovsky--ros.sudrf.ru/modules.php?name=sud_delo&srv_num=1&name_op=doc&number=213117823&dolo_id=1540006&new=0&text_number=1.

² Véase <http://xn--90afdbaav0bd1afy6eub5d.xn--p1ai/64073623>.

**Anexo I de las cartas idénticas de fecha 6 de enero de 2020
dirigidas al Secretario General y a la Presidencia del Consejo
de Seguridad por el Representante Permanente de Ucrania
ante las Naciones Unidas**

**Extracto de la decisión del Tribunal del Distrito Kirovsky de Rostov del
Don, (Federación de Rusia), en la causa núm. 1-82/2021, iniciada el 13 de
noviembre de 2020**

[Original: ruso]

Decisión

En nombre de la Federación de Rusia

Ciudad de Rostov del Don, 10 de noviembre de 2021

El Tribunal del Distrito Kirovsky de la ciudad de Rostov del Don, compuesto por:

El magistrado que preside la Sala, L. V. Sholokhov, y su secretario A. R. Mirzoev;
con la participación de los fiscales Z. A. Savvov y D. A. Volkov; y del acusado, V. N.
Zabaluev, y su abogado defensor, A. R. Khalilov;

Habiendo examinado los materiales de la causa penal contra:

Zabaluev (apellido, nombre, patronímico, (ANP) SFP48, fecha de nacimiento
[día/mes/año], natural de [dirección], ciudadano ANP6 de la Federación de Rusia, con
estudios superiores, casado, con un hijo pequeño a su cargo; que trabajaba como
subdirector regional de avituallamiento militar (servicio de comedores) en la sociedad
de responsabilidad limitada (LLC) “Tekhnologiya” de Rostov del Don, registrada en
[dirección], ANP49, [dirección], sin antecedentes penales; y que está acusado de
cometer un delito previsto en el párrafo “b” de la sección 3, artículo 291 1) del Código
Penal de la Federación de Rusi

Ha establecido que:

Entre mayo y noviembre de 2019, el acusado Zabaluev ANP50 cometió un único
delito continuado previsto en el párrafo “b” de la sección 3, artículo 291 1) del Código
Penal de la Federación de Rusia, en las siguientes circunstancias...

... Durante el período de su empleo, sus funciones comprendían la organización
y el cumplimiento de las obligaciones de compra y venta de alimentos y la colocación
de los suministros necesarios en el almacén de [dirección]. Esos alimentos debían ser
enviados a las unidades militares de las Fuerzas Armadas rusas estacionadas en el
territorio de la RPD y la RPL...

... Sus funciones eran organizar los pedidos, efectuar los pagos y cargar los
vehículos con los alimentos necesarios. También participaba en la organización y
obtención de la documentación justificativa necesaria. Se le asignaron varios
comedores en el territorio de [dirección], donde tenía que ayudar a cumplir las
condiciones del contrato con la empresa “Mintorg”. En su trabajo, dependía
directamente del director regional, testigo núm. 3, y era de éste de quien recibía la
información y las instrucciones necesarias. Los suministros de alimentos a la RPD y
a la RPL se realizaban desde un almacén situado en [dirección] una vez cada dos
semanas...

... En el almacén de “Tekhnologiya” LLC, se observaba la presencia permanente
de un empleado, ANP5, quien llevaba un uniforme militar sin insignias y de quien se
tenía entendido que era empleado del Centro de Vigilancia Sanitaria y
Epidemiológica: ANP2 G.V. había dicho que ANP5 pertenecía al Centro y que él
[Zabaluev] no tenía ninguna razón para dudar de las palabras de ANP2 G.V. ANP5

participaba en la comprobación de la calidad de los alimentos enviados desde el almacén de “Tekhnologiya” LLC a la RPL y la RPD. Desde que se efectuó el primer pago a ANP2 G.V., no hubo ninguna queja de Vyacheslav sobre la calidad de los productos, lo que, en su opinión [de Zabaluev], también era indicativo de que ANP2 G.V. sí tenía influencia sobre ANP5. ANP2 G.V. le exigió [a Zabaluev] en varias ocasiones que efectuara los pagos con mayor regularidad. En algún momento a principios del otoño de 2019, ANP2 G.V. exigió un aumento del importe del pago, a lo que él [Zabaluev] se rehusó. Él [Zabaluev] no informó al testigo núm. 3 de cómo se había resuelto el problema con ANP2 G.V., lo cual el testigo núm. 3 ignoraba. La transferencia de fondos a ANP2 G.V. en concepto de soborno se realizó por su iniciativa personal [de Zabaluev] debido a la extorsión de un soborno por parte de ANP2 G.V. y a las amenazas interesadas de este último de interrumpir el suministro de productos a la Federación de Rusia y el personal militar ruso desplegado para combatir en la RPD y la RPL, y para evitar daños materiales de consideración por causa de las acciones contraproducentes de ANP2 G.V. y los empleados subordinados ...

Анexo II de las cartas idénticas de fecha 6 de enero de 2020 dirigidas al Secretario General y a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Ucrania ante las Naciones Unidas

Capturas de pantalla de la decisión del Tribunal del Distrito Kirovsky de Rostov del Don, (Federación de Rusia), en la causa núm. 1-82/2021, iniciada l 13 de noviembre de 2020

**КИРОВСКИЙ РАЙОННЫЙ СУД
Г. РОСТОВА-НА-ДОНУ**

344007, г. Ростов-на-Дону,
пер. Газетный, д. 36
Тел.: (863) 262-05-16, 262-20-
58 (ф.)

СУДЕБНОЕ ДЕЛОПРОИЗВОДСТВО | ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ПОДСУДНОСТЬ | КАЛЬКУЛЯТОР ГОСПОШЛИНЫ

УВАЖАЕМЫЕ ПОСЕТИТЕЛИ КИРОВСКОГО РАЙОННОГО СУДА Г. РОСТОВА-НА-ДОНУ!
Установлен следующий порядок допуска в здание Кировского районного суда г. Ростова-на-Дону:

1. В здании суда гражданам рекомендуется обрабатывать руки антисептическими средствами, имеющимися в холле здания суда; необходимо тщательно закреплять лицевую маску (респиратор), обеспечив плотное прилегание к лицу с закрытием подбородка, рта, носа, без оставления зазоров; при нахождении в залах судебных заседаний гражданам соблюдать социальное дистанцирование не менее 1,5 метра.
2. Лица без средств индивидуальной защиты органов дыхания (маски, респираторы), а также с повышенной температурой тела и иными признаками респираторных заболеваний в здание суда не допускаются.
3. Процессуальные и непроцессуальные документы и обращения рекомендуется подавать в Кировский районный суд г. Ростова-на-Дону дистанционными способами.

СУДЕБНОЕ ДЕЛОПРОИЗВОДСТВО

Вывести список дел, назначенных на дату: 15.12.2021
[Поиск информации по делам](#)

Решение по уголовному делу

1.
к делу № 1-82/2021
П Р И Г О В О Р
Именем Российской Федерации
город Ростов-на-Дону 10 ноября 2021 года
Кировский районный суд города Ростова-на-Дону в составе:
председательствующего судьи единолично Шолохова Л.В.,
при секретаре Мирзоева А.Р.,
с участием государственных обвинителей Савосеева З.А. и Волкова

**Х ВСЕРОССИЙСКИЙ
СЪЕЗД СУДЕЙ
- 2022 -**

Запросы ОПФР по
постановлению
Правительства РФ от
28.06.2021 № 1032

График работы
Кировского районного суда
г. Ростова-на-Дону

22-00251

